

94 Los hipócritas que se negaron a luchar por la causa de Al-lah presentaron excusas débiles a los musulmanes cuando éstos regresaron de su batalla. Allah ordenó a Su Profeta y a los creyentes responderles: "No presenten falsas excusas. Nunca aceptaremos lo que nos digan porque Al-lah nos ha informado sobre las excusas que inventan". Al-lah y Su Mensajero pronto verán si se arrepienten, en cuyo caso Al-lah aceptará su arrepentimiento, o si persisten en su hipocresía. Luego comparecerán ante Al-lah, Quien todo lo sabe y les informará sobre lo que hacían y les retribuirá por ello. Así que apresúrense hacia el arrepentimiento y las buenas acciones.

95 Los que desertaron al regresar el ejército juraron por Al-lah con sus falsas excusas, pero apártense de ellos e ignórenlos. Están sucios e impuros por dentro. Terminarán en el Infierno, como retribución por su hipocresía y los pecados que cometieron.

96 Les jurarán para que estén complacidos con ellos y acepten sus excusas. Pero no se complazcan con ellos. Si lo hacen, irían contra su Señor, porque Él no se complace con quienes han dejado Su obediencia por la incredulidad e hipocresía. Así que tengan cuidado, musulmanes, de complacerse con quienes Al-lah no se complace.

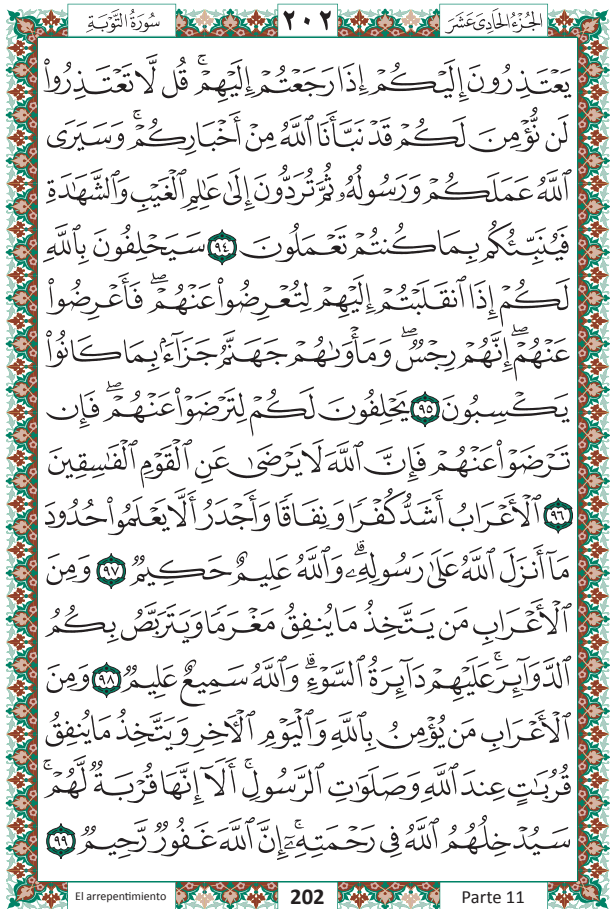
97 La gente beduina del desierto es más intensa en su incredulidad o hipocresía. También son más propensos a ignorar la religión y los actos obligatorios y recomendados de la ley sagrada que Al-lah ha revelado a Su Mensajero. Esto se debe a su falta de cultura, su dureza y su falta de interacción con los demás. Al-lah sabe sobre su condición. Nada está oculto de Él. Él es Sabio en Su manejo de los asuntos y en el establecimiento de leyes.

98 Algunos de los hipócritas del desierto consideran cómo pérdida y castigo las riquezas que gastan por la causa de Al-lah, porque creen que no habrá recompensa por su contribución y que Al-lah no los castigará si no contribuyen. A pesar de esto, a veces gastan para aparentar y ocultar sus creencias reales. Esperan que el mal venga sobre los creyentes, para que puedan librarse de ustedes. Por el contrario, Al-lah hará que el mal y el infortunio que desearon sobre los creyentes les acontezcan a ellos. Al-lah oye cuanto dicen y conoce lo que mantienen oculto en sus corazones.

99 Sin embargo, algunos de los que viven en el desierto creen en Al-lah y en el Día del Juicio y consideran que cualquier riqueza que gasten por la causa de Al-lah es una forma de acercarse a Al-lah, y de recibir la oración del Mensajero ﷺ y sus súplicas de perdón por ellos. Sin lugar a dudas, su contribución en el camino de Al-lah y la oración del Mensajero son medios para acercarse a Al-lah, y encontrarán su recompensa con Al-lah cuando Él los ingrese en Su misericordia, con Su perdón y Su Paraíso. Al-lah es Perdonador y Compasivo hacia Sus siervos que arrepienten ante él.

Enseñanzas:

1. El campo de la acción y el cumplimiento de las obligaciones es el mejor testigo para exponer las mentiras de los hipócritas.
2. Los hipócritas son sucios e impuros, y es necesario mantenerse alejado de ellos y no sentir amor ni complacerse con ellos.
3. Las aleyas animan a las personas a que gasten por la causa de Al-lah con una intención sincera, y menciona la gran recompensa por hacerlo.
4. Las aleyas indican la virtud del conocimiento y que la persona que carece de conocimiento es más propensa a cometer errores.



وَالسَّيِّئُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠١﴾ وَمَنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُتَّفِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنَعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابِ عَظِيمٍ ﴿١٠٢﴾ وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٣﴾ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٥﴾ وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٦﴾ وَآخَرُونَ مَرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٧﴾

100 Los líderes en la fe (en cuanto a las buenas creencias, palabras y acciones) que había entre los que emigraron (muhayirín) hacia Al-lah dejando sus hogares, y entre los ayudantes (ansar) que socorrieron al Mensajero ﷺ, y los que siguieron a los emigrantes y a los ayudantes, con todos ellos Al-lah se complace y ha aceptado sus acciones. Ellos también se complacen con Él por la gran recompensa que Él les dará: Él ha preparado para ellos jardines con ríos que fluyen por debajo de sus palacios, donde vivirán por toda la eternidad. Esa recompensa es el triunfo grandioso.

101 Algunos de los que viven en el desierto que rodea a Medina son hipócritas, al igual que algunos de los habitantes de Medina. Son firmes y persistentes en su hipocresía. Mensajero, tú no los conoces, pero es Al-lah Quien los conoce. Allah los castigará dos veces: una en este mundo cuando se exponga su hipocresía, y otra en el Más Allá cuando sean castigados en la tumba. Después recibirán, en el Día del Juicio, un doloroso castigo en el nivel más profundo del fuego del Infierno.

102 Otras personas del pueblo de Medina se excusaron de asistir a la batalla sin ninguna excusa válida. Luego confesaron que no tenían excusa y no presentaron otras falsas. Mezclaron sus primeras buenas obras, el seguir a Allah, obedecer Sus leyes sagradas y luchar por Su causa, con una acción mala; aun así tienen esperanza en que Al-lah acepte su arrepentimiento y los perdone. Al-lah es Perdonador y Compasivo con Sus siervos que se arrepientan ante Él.

103 Mensajero, toma el zakat de su riqueza para que puedas purificarlos de la impureza de los pecados y las malas acciones, y puedan así aumentar sus buenas acciones. Ora por ellos después de tomarla de ellos, porque tu oración es un medio de consuelo y misericordia para ellos. Al-lah escucha tu oración y conoce sus acciones e intenciones.

104 Aquellos que no quisieron luchar por la causa de Al-lah, pero después se arrepintieron ante Al-lah, deben saber que Al-lah acepta el arrepentimiento de Sus siervos y que Él acepta la caridad, aunque Él no la necesita, y recompensa a quienes dan caridad. Deben saber que Al-lah, que Él sea glorificado, es Quien acepta el arrepentimiento y es compasivo hacia Sus siervos que se arrepientan ante Él.

105 Mensajero, díles a quienes no lucharon por la causa de Al-lah y se arrepintieron de su pecado: Compensen el daño causado por lo que hicieron y sean sinceros en sus acciones a Al-lah. Hagan lo que Le complace, porque Al-lah, Su Mensajero y los creyentes, pronto verán sus acciones. Entonces comparecerán, en el Día del Juicio, ante su Señor, Quien lo sabe todo. Él conoce lo que ocultan y lo que manifiestan, y les informará sobre lo que hicieron en el mundo y los recompensará por ello.

106 Entre los que no fueron a la batalla de Tabuk había otros que no tenían ninguna excusa válida. Ellos esperan el decreto de Al-lah y Su decisión en su consideración. Al-lah decidirá acerca de ellos como Él quiera: los castigará si no se arrepienten, o aceptará su arrepentimiento si lo hacen. Al-lah sabe quién merece Su castigo y quién merece Su perdón. Al-lah es Sabio en Su establecimiento de leyes y manejo de asuntos.

La aleya hace referencia a estas tres personas: Murarah ibn Al-Rabi, Ka'b ibn Malik y Hilal ibn Umaiah.

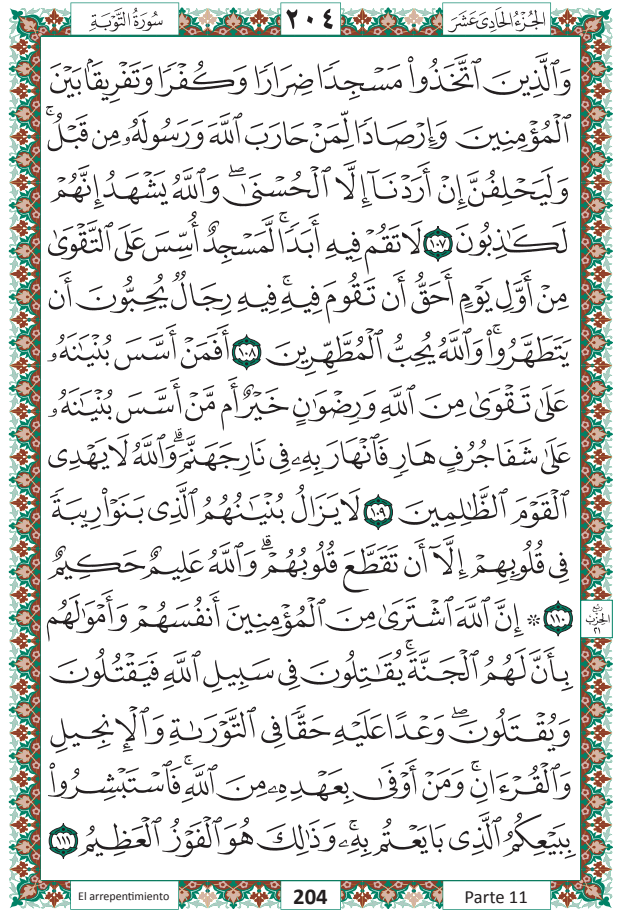
Enseñanzas:

1. Las aleyas muestran la virtud que hay en apresurarse hacia la fe, en la emigración en el camino de Al-lah, en ayudar a la religión y en seguir el camino de los piadosos predecesores.
2. El conocimiento de lo oculto pertenece exclusivamente a Al-lah. Nadie más que Al-lah sabe lo que hay en los corazones de las personas.
3. Hay esperanza para aquellos creyentes que cometen pecado, de que Al-lah los escuche y los perdone, si se arrepienten y reparan con sus acciones.
4. El zakat es una obligación que conduce a una gran recompensa e impacta en el crecimiento de la riqueza y en la purificación del alma de la avaricia y otras malas cualidades.

107 También hubo algunos hipócritas que construyeron una mezquita, no para la obediencia de Al-lah sino para perjudicar a los musulmanes, para difundir la incredulidad fortaleciendo a los hipócritas, para causar desunión entre los creyentes y para preparar y esperar a los que hicieron la guerra contra Al-lah y Su Mensajero antes de la construcción de la mezquita. Estos hipócritas te juran que solo deseaban el bien para los musulmanes. Al-lah es testigo de que mienten en sus declaraciones.

108 Profeta, no aceptes la invitación de los hipócritas a orar en esta mezquita que fue construida con propósitos inmorales. En cambio, la mezquita de Quba', la cual se fundó desde su inicio sobre la piedad, es más digna de que ores en ella que esta mezquita que se fundó en la incredulidad. En la mezquita de Quba' hay gente que desea purificarse de las impurezas físicas y rituales con agua, así como de los pecados con el arrepentimiento y la búsqueda del perdón. Al-lah ama a los que se purifican de las impurezas rituales y físicas y de los pecados.

109 ¿Pueden aquellos que fundaron su construcción en reconocimiento de Al-lah (obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones) y para complacer a Al-lah (haciendo todas las formas de bien) ser iguales a quienes construyeron una mezquita para perjudicar a los musulmanes, fortalecer la incredulidad y causar desunión entre los creyentes? ¡Nunca podrán igualarse! Los primeros tienen una estructura fuerte con buenos fundamentos para que no se derrumbe; sin embargo, el segundo grupo es similar a una persona que construye una estructura en el borde de un pozo que está a punto de colapsar y la arrastra consigo a las profundidades del Infierno. Al-lah no guía a los que pecan con su incredulidad, hipocresía y otros males.



110 La mezquita que construyeron para causar daño continuará siendo una fuente de duda e hipocresía en sus corazones hasta que a sus corazones les alcance la muerte. Al-lah conoce las acciones de Sus siervos y Él es sabio en la decisión que toma con respecto a cómo retribuye por el bien y el mal que hacen. Después de que Al-lah expusiera los hechos vergonzosos de los hipócritas que se quedaron en la ciudad para no luchar, Él menciona en la siguiente aleya la recompensa para quienes luchan por Su causa.

111 Al-lah ha comprado a los creyentes sus vidas (a pesar de que Le pertenecen a Él) por Su gracia a un alto precio: el Paraíso. Lucharán contra los incrédulos para que la Palabra de Al-lah sea enaltecida. Al-lah ha mencionado esta promesa verdadera en la Torá (la escritura de Moisés), el Evangelio (la escritura de Jesús ﷺ) y el Corán (la escritura de Mujámmad ﷺ). No hay nadie que sea más fiel a su promesa que Al-lah. Así que regocíjense, creyentes, con el acuerdo que hicieron con Allah, porque hay una gran recompensa en él. Ese trato es un gran triunfo.

Enseñanzas:

1. Quienes se purifican de las impurezas corporales y espirituales tienen garantizado el amor de Al-lah.
2. La persona que realiza una acción para complacer a Al-lah no es igual a la persona que realiza una acción a favor de la incredulidad y en oposición a los musulmanes. La acción de la primera persona permanecerá y se convertirá en una fuente de felicidad para quien la haga, mientras que la acción de la segunda persona desaparecerá y se convertirá en una causa de desgracia para quien la haya realizado.
3. La obligación de luchar por la causa de Al-lah y alentar a otros a hacerlo, también fue establecida en las religiones anteriores al Islam.
4. Cualquier situación que cause desunión entre los creyentes es un pecado que debe evitarse y eliminarse. Por otro lado, cualquier situación que crea unidad entre los creyentes debe alentarse.

التَّائِبُونَ الْعُلَدُونَ الْحَامِدُونَ السَّاجِدُونَ
 الرَّكُّوعُونَ السَّاجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
 وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ
 وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا
 أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ
 مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾ وَمَا
 كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأبيه إِلَّا عَنِ مَوْعِدَةٍ وَعَدَّهَا
 أَيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ وَأَنَّهُ وَعَدُوكُمْ لَبَّرَأْمَنُهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ
 لَأَقْرَبُ حَلِيمٍ ﴿١١٤﴾ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ
 هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
 عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي
 وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾
 لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ
 اتَّبَعُوا فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ
 فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾

﴿١١٢﴾ Las personas que recibirán esta gran recompensa son aquellas que se arrepienten ante Al-lah por la idolatría, la hipocresía y los pecados, son sinceras en su adoración a Al-lah, alaban a su Señor en todas las condiciones, luchan por la causa de Al-lah, ayunan, oran, ordenan lo que Al-lah y Su Mensajero han ordenado y prohíben lo que Al-lah y Su Mensajero han prohibido, y obedecen las órdenes de Al-lah y se alejan de Sus prohibiciones. Mensajero, albricia a los creyentes que tienen estas cualidades la felicidad en este mundo y en el Más Allá.

﴿١١٣﴾ No es correcto que el Profeta y los creyentes pidan perdón a Al-lah por los idólatras, aunque sean sus familiares, después de que les sea evidente que pertenecen a la gente del fuego del Infierno por haber muerto como idólatras.

﴿١١٤﴾ Cuando Abraham ؑ pidió perdón por su padre politeísta se debió solamente a una promesa que le había hecho, con la esperanza de que él creyera. Cuando Abraham se dio cuenta de que su padre era enemigo de Al-lah, porque el consejo no le beneficiaba o porque supo por revelación que moriría como un incrédulo, renunció a él. Él había rogado por su perdón basado en su propio razonamiento y no en contradicción con ninguna de las leyes que Al-lah le hubiera revelado. Abraham ؑ acostumbraba a humillarse ante Al-lah, y solía pasar por alto y perdonar a su pueblo que era injusto.

﴿١١٥﴾ Al-lah nunca condenaría a un pueblo al extravío luego de haberlos guiado, hasta que Él les aclare cuáles son las cosas prohibidas que deben evitar. Si hacen lo que Al-lah ha prohibido después de ser declarada su prohibición y tras haberseles aclarado, entonces Él los juzgará como extraviados. Al-lah conoce todas las cosas. Nada se oculta de Él. Él les ha

enseñado lo que no conocían.

﴿١١٦﴾ El control de los cielos y de la Tierra pertenece a Al-lah. Él no tiene copartícipes, y nada en ellos está oculto para Él. Al-lah da la vida a quien Él desea y la muerte a quien Él quiere. Ustedes, pueblo, no tienen, aparte de Al-lah, ningún protector que se ocupe de sus asuntos ni que los proteja contra el mal y los ayude contra su enemigo.

﴿١١٧﴾ Al-lah ha perdonado al profeta Mujámmad ﷺ por permitirles a los hipócritas que se rezagaran de la batalla de Tabuk. Él también ha perdonado a los emigrantes (muhayirín) y a los ayudantes (ansar) que no se rezagaron, sino que lo siguieron en la batalla de Tabuk a pesar del intenso calor, la falta de medios y la poderosa fuerza del enemigo. Esto fue después de que un grupo de ellos intentara abandonar la expedición, a punto de desviarse de la verdad y del camino de la guía correcta, debido a la gran dificultad que enfrentaron. Entonces Al-lah les concedió paciencia y les permitió abandonar la batalla. Él los perdonó, porque Él es bondadoso y misericordioso. Fue por Su misericordia que Él les permitió arrepentirse ante Él y que aceptó su arrepentimiento.

Enseñanzas:

1. No es válido usar la acción de Abraham ؑ, quien pidió perdón por su padre, como prueba para que se permita pedir perdón por los idólatras tras su muerte.
2. Los pecados y las malas acciones son la causa de desastres, decepciones y fracasos.
3. Al-lah es el Dueño Soberano de todo. Él es nuestro protector; no tenemos protector alguno fuera de Él.
4. Las aleyas muestran la virtud de los compañeros del Profeta sobre todas las demás personas.

118 Al-lah les concedió el perdón a los tres (Murarah ibn Al-Rabi, Ka'b ibn Malik y Hilal ibn Umaiiah) que se rezagaron de ir con el Mensajero de Al-lah ﷺ a Tabuk. El Profeta ﷺ les ordenó a las personas que se mantuvieran alejadas de ellos, lo que les hizo sentir tristeza y pena. La Tierra les resultó estrecha a pesar de su inmensidad, y sus corazones estaban constreñidos debido a su soledad, y entendieron con certeza que no había ningún lugar de refugio o ayuda al que pudieran acudir excepto a Al-lah. Al-lah fue misericordioso con ellos, permitiéndoles regresar a Él, pedir perdón por sus pecados y aceptar su arrepentimiento. Al-lah es Quien acepta el arrepentimiento de Sus siervos, y está lleno de misericordia y compasión hacia ellos.

119 ¡Ustedes que creen y siguen al Mensajero!, actúen de acuerdo con Su ley revelada y tengan temor de Él, sigan lo que Él ordena y aléjense de lo que Él ha prohibido, y permanezcan junto con los que son verdaderos en su fe en lo que dicen y hacen, ya que no hay salvación sino en la verdad.

120 La gente de Medina y los que viven en el desierto a su alrededor no deben negarse a ir con el Mensajero de Al-lah ﷺ siendo que él mismo sale a luchar, ni deben ser egoístas dando preferencia a su propia seguridad por encima de la seguridad del Mensajero ﷺ. Más bien, deberían sacrificarse por él, ya que cada vez que sufren sed, cansancio o hambre por la causa de Al-lah, y pisan con sus propios pies o con los cascos de sus caballos o camellos la tierra de quienes niegan la verdad, para así enfurecer a los que se oponen a ella, o derrotan a su enemigo y obtienen botines de guerra, Al-lah les registra la recompensa de una buena obra, que es aceptada por Él. Al-lah no permite que se pierda la recompensa de los que hacen el bien. Por el contrario, la otorga por completo y aumenta la recompensa por las buenas acciones.

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن لَّا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ فَتَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَن حَوْلَهُمْ مِّنَ الْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُوا عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْعَوْا بِأَنفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نِيلًا إِلَّا لَكُتِبَ لَهُم بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا يُفْقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا لَكُتِبَ لَهُم لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرْنَا مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

121 Estos triunfadores no sacrifican riqueza, sea grande o pequeña, ni atraviesan un valle sin que su sacrificio o viaje sea registrado a fin de que Al-lah los pueda recompensar en el Más Allá de la mejor manera por lo que solían hacer.

122 Los creyentes no deben salir a luchar todos juntos, para que no sean eliminados si su enemigo los vence, y no todos deben quedarse rezagados. Un grupo debe salir para luchar por la causa de Al-lah, y otro grupo debe quedarse para acompañar al mensajero de Al-lah y para obtener conocimiento sobre la religión a través del Corán y las leyes sagradas que escuchan de él, a fin de aconsejar a su gente cuando regresen con lo que han aprendido, de modo que sean conscientes del castigo de Al-lah y Sus consecuencias, y que sigan lo que Él ordena y se alejen de lo que Él no ha permitido.

Enseñanzas:

1. La obligación de ser temerosos de Al-lah y ser honestos para triunfar en el Más Allá.
2. La enorme virtud de contribuir por la causa de Al-lah.
3. Invertir en las causas islámicas es tan importante como la lucha por Su causa. El Islam no se sostiene sin ambas.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غُلَظَةً وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ
﴿١٢٣﴾ وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ
هَذِهِ ءِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَزَادَتْهُمْ ءِيمَانًا وَهُمْ
يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ
رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾ أَوَلَا
يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً ءَوْ مَرَّتَيْنِ
ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ وَإِذَا مَا
أَنْزَلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَىٰكُمْ
مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ
عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

آياتها

سورة التوبة

آياتها

﴿١٢٣﴾ ¡Ustedes que creen!, luchen contra los que rechazan la verdad que está a su alrededor, por el peligro que representan para ustedes debido a sus ataques, y muestren fortaleza para infundir temor en ellos y alejar su perjuicio. Al-lah presta Su ayuda y apoyo a los creyentes que Le temen.

﴿١٢٤﴾ Cuando Al-lah revelaba una sura al Mensajero ﷺ, algunos de los hipócritas preguntaban a modo de burla: “¿A quién de ustedes, creyentes, le ha aumentado la fe?” En cuanto a los que tenían fe en Al-lah y seguían a Su Mensajero, la revelación de la sura les había aumentado su fe, y se sentían felices con los beneficios que les concedía en este mundo y en el Más Allá.

﴿١٢٥﴾ En cuanto a los hipócritas, la revelación del Corán con sus leyes e historias aumenta su enfermedad y maldad, ya que rechazan lo que les es revelado, de modo que su perversidad se establezca en ellos. Así mismo, sus corazones se enferman aún más con la revelación del Corán, debido a que dudan cada vez que algo es revelado.

﴿١٢٦﴾ ¿Es que los hipócritas no aprenden una lección cuando Al-lah los prueba exponiendo su hipocresía, una o dos veces al año? Sin embargo, aunque saben que Al-lah les causó esto, no se arrepienten ante Él de su incredulidad, y no arrancan de raíz su hipocresía, ni tampoco reflexionan que lo que les sucedió provino de Al-lah.

﴿١٢٧﴾ Cada vez que Al-lah revela una sura al Mensajero ﷺ en la que menciona el estado de los hipócritas, ellos se miran unos a otros, preguntándose: “¿Es posible que alguien nos vea?” Si nadie los mira, abandonan la reunión. Al-lah apartó sus corazones de la guía y la bondad y los abandonó, porque son personas que no reflexionan.

﴿١٢٨﴾ Les ha llegado un mensajero de entre ustedes y de su linaje, que es árabe como ustedes. Lo que es difícil para ustedes es difícil para él. Él se preocupa por ustedes y los llama a tener fe en su Señor, y es amable y compasivo con los creyentes.

﴿١٢٩﴾ Si te rechazan, Mensajero, y no creen en lo que traes, diles: “Al-lah es suficiente para mí, solo Él es digno de adoración. Yo dependo únicamente de Él, y Él es el Señor del Gran Trono”.

Enseñanzas:

1. Es necesario luchar por la causa de Al-lah contra quienes atacan a los musulmanes, si existe la necesidad de tales combates.
2. Cuando el Corán era revelado, los hipócritas se sentían descontentos y ansiosos.
3. El Profeta ﷺ era misericordioso y preocupado por los creyentes.
4. Las aleyas indican que la fe aumenta y disminuye, y que el creyente debe resguardar su fe y comprometerse con ella, para que se renueve y crezca, y siempre esté en aumento.

Tema principal de la Sura

Contrarrestar los argumentos de quienes rechazan la revelación con pruebas y evidencias claras, y llamar a la fe por medio de la persuasión y la advertencia.

Exégesis

① Alif. Lam. Ra'. La explicación sobre las letras inconexas fue expuesta anteriormente en la Sura La Vaca.

② ¿Acaso les sorprende que Al-lah le haya enviado Su revelación a un hombre como ustedes, en la que se le ordena que les advierta sobre el castigo de Allah, y que les anuncie a los que tienen fe en Al-lah las buenas nuevas acerca del alto rango que tendrán ante su Señor como recompensa por las buenas obras que hicieron? Los incrédulos afirmaron que el hombre que vino con estas aleyas no era más que un hechicero.

③ Ciertamente, su Señor es Al-lah, Quien creó los cielos en su grandeza y la Tierra en su inmensidad en seis días, y luego se estableció en el Trono. ¿Se asombran porque un hombre de su pueblo les ha sido enviado? Únicamente Al-lah determina lo que Él quiere y nadie puede interceder por otra persona ante Él, a menos que Al-lah se lo permita y se complazca con aquel que intercede. Ese es Al-lah, su Señor, por lo tanto, dediquen su adoración únicamente a Él y sean sinceros con Él. ¿No considerarán entonces todas estas pruebas que evidencian que no hay Al-lah sino Él? Quien preste atención a este recordatorio sabrá que es verdad y creará en Él.

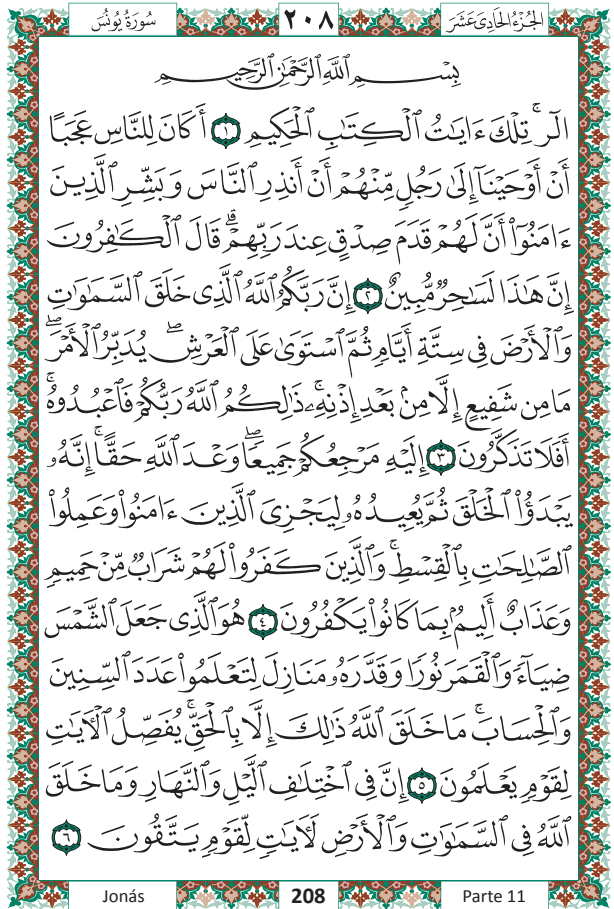
④ Cada uno de ustedes regresará ante Él en el Día del Juicio, cuando Él les pagará por lo que hayan hecho. Esta promesa de Al-lah a la humanidad es verdadera. No cabe duda de que Él puede hacerlo. Él hizo personas de barro sin precedentes. Después de su muerte, Él los regresará para recompensar con justicia a quienes tuvieron fe en Él e hicieron buenas acciones, sin restar de sus buenas acciones ni aumentar sus malas acciones. En cuanto a los que no creen en Al-lah y en Su Mensajero, se les dará a beber agua hirviendo que dañará sus entrañas y recibirán un castigo doloroso por su incredulidad en Al-lah y Su Mensajero.

⑤ Él es Quien hizo que el Sol irradiara luz e hizo que la Luna iluminara con su luz, determinando su progresión a través de veintiocho fases (una fase es el cambio que atraviesa cada veinticuatro horas) para que la gente pudiera calcular el número de días por el Sol y el número de meses y años por la Luna. Al-lah creó los cielos y la Tierra y lo que hay en ellos con la verdad, revelando Su fuerza y poderío a las personas. Al-lah explica esta evidencia y signos que aclaran que no hay Al-lah fuera de Él a personas capaces de sacar conclusiones a partir de esos hechos.

⑥ En la sucesión de la noche y el día, y la oscuridad y la luz que los acompañan, y la brevedad de uno y la duración del otro, y en las cosas creadas en los cielos y la Tierra, hay signos que muestran el poder de Al-lah para un pueblo que es piadoso, que sigue lo que Él indica y se mantiene alejado de lo que Él ha prohibido.

Enseñanzas:

1. La confirmación de la profecía de Mujámmad ﷺ y el carácter lógico de su envío, y no una causa de asombro.
2. La tarea del Mensajero era dar las buenas nuevas del Paraíso a los creyentes y advertir a los injustos sobre el fuego del Infierno.
3. La confirmación del Señorío y la Divinidad de Al-lah.
4. La confirmación de la grandeza del Trono, y que Al-lah se estableció en él de una manera digna de Su Gloria y Majestad.
5. Los intercesores en el Día del Juicio solo podrán interceder si Al-lah se los permite y si estuvo complacido con ellos en la vida terrenal.
6. La confirmación del Día del Juicio y de las recompensas y castigos del mismo.
7. Al-lah ha creado el movimiento del Sol y las fases de la Luna para ayudar a determinar la fecha de los días, meses y años.



إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا
 بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾ أُولَئِكَ مَا لَهُمْ
 النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ
 الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾ دَعَوْهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ
 اللَّهُمَّ وَنَحْمِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۖ وَءَاخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ
 لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾ * وَلَوْ يَعْلَمِ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَلْسِنَتَهُ
 لَسَمِعُوا لَهُمْ بِالْخَيْرِ لِقَاضِي إِلَيْهِمْ أَجْلَهُمْ فَندَرِ الَّذِينَ
 لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ
 الضُّرُّ دَعَا إِلَىٰ جَنبِهِ ءَوْقَاعِدًا ءَوْقَاعِدًا فَأَمَّا كَشَفْنَا
 عَنْهُ ضُرَّهُ وَرَمَّكَانَ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرِّ مَسَّهُ ۚ كَذَٰلِكَ نُنِيبُ
 لِلْمُتَسِّرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونِ
 مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا
 لِيُؤْمِنُوا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ
 خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

miento, ellos continúan haciendo lo que hacían antes, como si nunca hubieran invocado a Al-lah para que los librara de su desgracia. Así como les parece atractivo persistir en su error, la incredulidad y desobediencia de la persona que sobrepasa los límites parece atractiva ante sus ojos, por lo tanto, no la abandonará.

﴿١٣﴾ Ciertamente destruí comunidades que los precedieron, porque rechazaron a los mensajeros de Al-lah y cayeron en pecado. Aunque sus mensajeros vinieron a ellos con pruebas claras que evidenciaban la verdad de lo que trajeron de su Señor, no estaban dispuestos a creer y por ello Al-lah los abandonó. Así es como Al-lah retribuyó a aquellas comunidades desobedientes, y lo hace en cada época y lugar.

﴿١٤﴾ Al-lah los hizo a ustedes sucesores de estas comunidades que rechazaron la verdad y que fueron destruidas a fin de observar sus obras; si harían el bien, por el cual serían recompensados, o si harían el mal, por el cual enfrentarían las consecuencias.

Enseñanzas:

1. La retribución para los incrédulos en el Día del Juicio es el fuego del Infierno, como recompensa por su incredulidad y rechazo.
2. La recompensa para los que tienen fe es el Paraíso, por el bien que hicieron.
3. Al-lah es misericordioso con la humanidad al no responder a sus oraciones cuando piden cosas perjudiciales para ellos o para sus hijos cuando se enojan y no piensan con claridad.
4. Las personas suelen invocar a Al-lah en tiempos de dificultad, pero se alejan de Él en tiempos de bienestar. Por lo tanto, debemos tener cuidado de no ser así.
5. Comunidades anteriores fueron destruidas debido a que transgredieron los límites de la desobediencia.

﴿٧﴾ Los incrédulos que no se preparan para su encuentro con Al-lah, que no tienen temor de Él ni lo esperan, se complacen con la vida de este mundo, que es pasajera, en lugar de la vida eterna del Más Allá, se sienten cómodos en este mundo y satisfechos con él, y no consideran los signos de Al-lah.

﴿٨﴾ Su morada en el Día del Juicio será el fuego del Infierno, que es lo que ganaron por su incredulidad y rechazo.

﴿٩﴾ A aquellos que tienen fe en Al-lah y hacen buenas acciones, Al-lah los guiará por medio de su fe a otras buenas acciones que lleven a Su Complacencia. Entonces, en el Día del Juicio, Al-lah los hará entrar en jardines de dicha eterna bajo los que fluyen ríos.

﴿١٠﴾ Su oración en el Paraíso será la glorificación de Al-lah, y el saludo de Al-lah hacia ellos y los ángeles, así como el saludo entre ellos, será: "¡Paz!", y al final de sus oraciones alabarán a Al-lah, el Señor de toda la creación.

﴿١١﴾ Si Al-lah se apresurara en responder a las personas que oran por el mal sobre sí mismos, sus hijos o su riqueza cuando están enojados, de la manera en que Él les responde cuando oran por el bien, serían destruidos. Pero Al-lah les da tiempo. Él abandona a quienes no esperan encontrarse con Él, porque no temen las consecuencias de sus acciones, ni esperan una recompensa, y los deja vacilantes e indecisos, escépticos acerca del Día del Juicio.

﴿١٢﴾ Cuando los transgresores sufren una enfermedad o desgracia, invocan a Al-lah, se humillan y le suplican a Él, recostados, sentados o de pie, para que Él los libre del infortunio; pero cuando Al-lah responde sus oraciones y quita su sufrimiento, ellos continúan haciendo lo que hacían antes, como si nunca hubieran invocado a Al-lah para que los librara de su desgracia.

15 Si se les recitan las aleyas claras del Corán que prueban la Unicidad de Al-lah, aquellos que niegan la resurrección y que no esperan una recompensa ni temen consecuencia alguna, le piden a Mujámmad ﷺ que traiga un Corán diferente a este Corán que se opone al culto de ídolos, o que lo modifique, sustituyendo todo o parte de él por lo que coincida con sus deseos. Al-lah le ordenó a Mujámmad ﷺ que les dijera que no le corresponde a él modificarlo, y que él no podía traerles algo diferente. Al-lah es Quien modifica lo que Él quiere, y el Mensajero solo sigue lo que Al-lah le revela, ya que teme que si él fuera en contra de Al-lah, al acceder a lo que ellos piden, él sería castigado por ello en el Día del Juicio.

16 Diles, Mensajero ﷺ: si Al-lah hubiera querido, yo no les habría recitado el Corán y no se los habría transmitido. Y si Al-lah hubiera querido, no habrían conocido este Corán por mi boca. Porque he vivido entre ustedes durante mucho tiempo (durante cuarenta años, sin leer ni escribir, y no busqué ni pedí este tipo de conocimiento). ¿No pueden razonar y comprender que lo que les he traído proviene de Al-lah y que no es un invento?

17 No hay mayor pecador que quien inventa una mentira acerca de Al-lah, por lo tanto, ¿cómo podría yo modificar este Corán y decir mentiras sobre Él, tal y como ustedes quieren que haga? Aquellos que transgreden los límites de Allah al inventar mentiras acerca de Él no triunfarán.

18 Los idólatras adoran, aparte de Al-lah, a los que consideran como sus dioses, los cuales no pueden beneficiarlos ni perjudicarlos, mientras que Al-lah sí puede beneficiarlos y perjudicarlos según Su voluntad; y afirman que sus ídolos intercederán por ellos ante Al-lah, para que no sean castigados por sus pecados. Pregúntales, Mensajero: “¿Le informarán a Al-lah, el Conocedor, que Él tiene un copartícipe, cuando Él sabe que no existe nada que pueda ser Su copartícipe en los cielos o en la Tierra?” Al-lah es divino y está muy por encima de la falsedad y las mentiras de los idólatras.

19 Las personas conformaban una sola nación, creyente y unificada, luego discreparon: algunos de ellos todavía tenían fe, mientras que otros no creían. Si no hubiera sido por el decreto de Al-lah que no los juzgó por su discrepancia, habría sido puesto en evidencia quiénes de ellos eran guiados y quiénes eran los extraviados.

20 Los idólatras se preguntan por qué su Señor no le envía un signo a Mujámmad ﷺ para probar la verdad de lo que dice. Diles, Mensajero: “El envío de signos es únicamente de conocimiento de Al-lah, por lo tanto, esperen el signo que reclaman, porque yo también esperaré”.

Enseñanzas:

1. El Corán es la Palabra de Al-lah, y nadie puede cambiarla o distorsionarla, porque está protegida.
2. Se exponen de manera clara las consecuencias que trae el mentir acerca de Al-lah o distorsionar Sus palabras, tal como lo hicieron los judíos con la Torá.
3. Únicamente Al-lah puede beneficiar o perjudicar a las personas.
4. Se establece la falsedad de los idólatras que dicen que sus dioses intercederán en su favor ante Al-lah.
5. Seguir las pasiones y las diferentes creencias es lo que genera las diferencias entre las personas.

وَإِذَا تَنَالَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّا بُرْءَانٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلْقَائِي نَفْسِي إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُمْهُ وَعَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَنْتَعُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ فِي مَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَاتَّظَرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا دَفَعْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَّسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ
 فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
 ﴿٢١﴾ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ
 وَجُرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
 وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ
 دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنِ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ
 مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْعُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ
 الْحَقِّ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَعَيْتُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾
 إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ
 بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ وَمِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا
 أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازْبَيَّتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ
 عَلَيْهَا آتَنَاهَا أَمْرًا لَّيْلًا أَوْ نَهَارًا فِجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنِ
 بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ لِّقَوِّهِمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاللَّهُ يَدْعُوا
 إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

adquirido un color brillante y luce hermosa debido a las diferentes plantas que crecen en ella, y las personas confían en que podrán cosechar y recoger sus frutos, la orden de Al-lah decreta su destrucción, como si hubiera sido segada sin dejar nada. A través de este ejemplo, Al-lah explica la verdadera realidad de la vida terrenal y es como Él expone Sus aleyas y signos para que puedan reflexionar sobre ellos y aprendan una lección importante.

﴿25﴾ Al-lah convoca a todas las personas a Su Paraíso, que es la Morada de la Paz, donde las personas estarán a salvo de las dificultades y preocupaciones, y de la muerte. Al-lah escoge a quien Él quiere de sus Siervos para que llegue al Islam, y lo guía y conduce a la Morada de la Paz.

Enseñanzas:

1. Al-lah idea planes contra aquellos que maquinan en contra de Sus siervos creyentes, con mayor rapidez que ellos.
2. Se evidencia el estado débil y vergonzoso de la mayoría de las personas que solo invocan a Al-lah con sinceridad en tiempos de dificultad, pero que se olvidan de Él en tiempos de bienestar.
3. Las consecuencias de transgredir los límites de Al-lah recaen solo en las personas que lo hacen, y no perjudican a nadie más que ellos.
4. Se evidencia la realidad de este mundo, la rapidez con la que llegará a su fin y desaparecerá, y que no hay felicidad en ella que no sea pasajera.
5. Las personas no deben ser engañadas por este mundo, y lo que hagan debe ser para el Más Allá.
6. El Paraíso será el hogar del creyente, donde habrá felicidad y estarán a salvo de las dificultades y preocupaciones.

﴿21﴾ Después que Al-lah hace que los ídólatras experimenten algo de misericordia, como la lluvia y la abundancia después de la sequía y el sufrimiento, comienzan a idear planes y maquinaciones en rechazo a los signos de Al-lah. Mensajero, díles a estos ídólatras que Al-lah puede idear planes contra ellos y aplicar Su castigo con mayor rapidez. Los ángeles registran sus maquinaciones, y nada se les escapa, entonces, ¿cómo podrían escapar a su Creador? Al-lah les retribuirá por sus maquinaciones.

﴿22﴾ Es Al-lah Quien hace que las personas viajen por la tierra, a pie o montando, y es Él Quien hace que viajen por el mar. Ellos navegan en barcos con buenos vientos, lo que los hace felices. De pronto, los azota un viento fuerte y las olas del mar los sacuden por todos lados, hasta que, cuando están seguros de que serán destruidos, comienzan a invocar solo a Al-lah, sin asociar coparticipes con Él, diciendo: “Si nos salvas de esta situación mortal estaremos verdaderamente agradecidos con lo que Tú nos ha bendecido”.

﴿23﴾ Pero cuando Él responde a su oración y los salva de su angustia, siembran corrupción en la tierra con su incredulidad, injusticias y pecados. ¡Despierten y entiendan! Las malas consecuencias de sus pecados y transgresión solo recaen sobre ustedes y no perjudican a Al-lah de ninguna manera. Disfrutaron de la vida de este mundo que es pasajera, pero luego regresarán a Al-lah en el día del Juicio, y Él les informará acerca de las malas acciones que solían hacer y se les retribuirá por ellas.

﴿24﴾ La vida de este mundo, sus placeres y la rapidez con que termina, es como la lluvia que absorben las plantas de la tierra, de la cual la gente come granos y frutas, y los animales se benefician de su vegetación. Pero cuando la tierra ha

26) Aquellos que hacen el bien, incluso las obligaciones que Al-lah les impuso, y se mantienen alejados de los pecados que Al-lah ha prohibido, recibirán la mejor recompensa, que es el Paraíso, y aún más, contemplarán el noble rostro de Allah. Ni el polvo, ni la humillación ni la desgracia cubrirán sus rostros. Aquellos que hacen el bien serán los compañeros del Paraíso, donde permanecerán por toda la eternidad.

27) Aquellos que hicieron el mal (que no creyeron y cometieron injusticias) recibirán una recompensa equivalente en el Más Allá por los pecados que cometieron en esta vida. Sus rostros estarán cubiertos de humillación y desgracia, y no habrá nadie que los salve del castigo que Al-lah les dará. Será como si sus rostros estuvieran cubiertos por la oscuridad de la noche debido a que los alcanzará una gran cantidad de humo y oscuridad provenientes del fuego del Infierno.

28) Y recuerda, Mensajero, el Día del Juicio, cuando Al-lah reunirá a toda la creación y les dirá a los que asociaron co-participes con Al-lah en el mundo que permanezcan en su lugar (ellos y los 'dioses' que solían adorar junto a Al-lah). Entonces Él separará a los que recibían adoración de aquellos que los adoraban, y los primeros se desligarán de quienes los adoraban, diciendo: "No era a nosotros a los que ustedes adoraban".

29) Sus supuestos los dioses se disocian de ellos, diciendo que Al-lah es suficiente como testigo de que ellos no se complacían en recibir adoración, ni los obligaban a hacerlo, ¡tampoco sabían de su adoración!

30) En ese grandioso lugar cada alma será informada de lo que hizo en la vida mundanal. Entonces, los ídólatras regresarán a su verdadero Señor, que es Allah, Quien tiene el poder sobre su juicio, y los ídolos que según sus inventos intercederían por ellos no existirán.

31) Mensajero, dile a estos ídólatras: "¿Quién es el que les provee la lluvia del cielo, quién les provee de la tierra con las plantas que crecen en ella y sus metales y minerales, y quién hace surgir vida de lo muerto, como surge la humanidad de una gota de semen y un óvulo, y el ave del huevo, y quién hace surgir lo muerto de lo vivo, como el huevo del ave? ¿Y quién gobierna todo lo que hay en los cielos y en la Tierra y lo creado en ellos? Ellos responderán que Al-lah es Quien hace todo esto. Diles que, si saben esto, deben ser temerosos de Él, siguiendo lo que Al-lah enseña y alejándose de lo que Él ha prohibido.

32) Quien hace todo eso, gente, es Al-lah, su Creador y el Administrador de sus asuntos. Entonces, ¿qué hay más allá de la verdad excepto mentiras y extravío? ¿Cómo pueden apartarse de la verdad incuestionable, que ha sido probada, para ir tras la falsedad, caprichos y deseos?

33) Así como se estableció el Señorío de Al-lah, también se estableció Su Decreto, que aquellos que por soberbia se apartan de la verdad no tendrán fe.

Enseñanzas:

1. Se anima a las personas a que hagan buenas acciones, ya que esto los conducirá a la felicidad y a contemplar el noble rostro de Al-lah en el Paraíso.
2. Se advierte con claridad que el hacer malas obras llevará al sufrimiento, a la desgracia y la humillación.
3. Todos los "dioses o ídolos", sin importar cuáles sean, se desentenderán de quienes los adoraban en el Día del Juicio.
4. En el Día del Juicio, todas las almas serán informadas del bien y del mal que hicieron.
5. Se evidencia el poder de Al-lah, y que Él tiene poder sobre todas las cosas.
6. Creer en el señorío exclusivo de Al-lah, pero a su vez asociar a otros con Él en la divinidad y la adoración es inútil y no beneficiará al adorador en el Día del Juicio, ya que es necesario creer en Su señorío y en Su divinidad sin asociar nada con Él.
7. Si Al-lah decreta que un pueblo no será guiado a la fe, entonces no creerán.

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِن عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَاعِبُونَ ﴿٢٨﴾ فَكُفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا نَعْنَىٰ عِبَادَتِكُمْ لِغُلُوبِكُمْ ﴿٢٩﴾ هُنَالِكَ تَبْلُو أ كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقُّ وَصَلَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَن يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَمَن يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَن يُدِيرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ حَقَّتْ كَيْمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَخْلُقُ وَالْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُ قَالَ اللَّهُ يَعْبُدُ
 الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُ فَأَتَى تَوَكُّوهُمْ ٣٤ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي
 إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ
 يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيَ فَأَلْهِمُوا كَيْفَ تَحْكُمُونَ ٣٥
 وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا الظَّنَّ لَا يَعْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
 إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ٣٦ وَمَا كَانَ هَذَا الْقَوْلَ أَنْ يَفْتَرَى
 مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ
 لَارْتِيبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٣٧ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأَنزِلُوا
 بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
 ٣٨ بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِبُّوا بِعِلْمِهِمْ وَلَمَّا يَا تُهْمُ تَأْوِيلَهُ كَذَلِكَ
 كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ٣٩
 وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
 بِالْمُفْسِدِينَ ٤٠ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلِكُمْ أَنْتُمْ
 بَرِّيئُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ٤١ وَمِنْهُمْ مَنْ
 يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمَعُ الصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ٤٢

34 Pregúntales, Mensajero: “¿Puede alguno de los ‘coparticipes’ a quienes ustedes adoran junto con Al-lah, originar una creación de la nada, y regresarla a la vida después de la muerte?” Diles: “Al-lah origina la creación de la nada, y la regresa a la vida después de la muerte, ¿cómo pueden entonces, idólatras, apartarse de la verdad para ir tras la falsedad?”

35 Diles, Mensajero: “¿Puede alguno de los ‘coparticipes’ a quienes ustedes adoran junto con Al-lah, guiar a la verdad? ¿No es Quien guía a las personas a la verdad y las llama a ella, más digno de que Lo sigan que sus supuestos dioses que no pueden guiarse a sí mismos a menos que los guíen? ¿Qué les sucede que juzgan con tanta falsedad, afirmando que son ‘coparticipes’ de Al-lah? Allah está muy por encima de lo que ustedes dicen”.

36 La mayoría de los idólatras solo siguen asuntos sobre los que no tienen conocimiento alguno, solo adivinan y suponen. La mera suposición no puede reemplazar el conocimiento y no puede ser de ninguna utilidad en su contra. Al-lah sabe todo lo que hacen, nada de lo que hacen se esconde de Él, y serán recompensados en consecuencia.

37 Este Corán, milagroso en su elocuencia y legislación, no pudo ser inventado, y no se puede atribuir a nadie más que a Al-lah, porque las personas no tienen la capacidad de realizar algo similar a él. El Corán confirma las escrituras que fueron reveladas antes de él, aclara las leyes que hay en él, y no hay duda de que fue revelado por el Señor de toda la creación.

38 ¿O es que dicen estos idólatras que Mujámmad ﷺ fue quien inventó el Corán para luego decir que proviene de

Al-lah? Diles, Mensajero: “Si yo, siendo un ser humano como ustedes, he sido capaz de inventar algo así, entonces ustedes también podrían producir una sura similar, y recurrir a quien ustedes deseen para que los ayude, si es que dicen la verdad cuando afirman que el Corán no proviene realmente de Al-lah. Sin embargo, no han sido capaces de hacerlo, a pesar de que son talentosos y elocuentes en el lenguaje, lo que demuestra que el Corán ha sido revelado por Al-lah”.

39 No obstante, los incrédulos no responden a estos desafíos, sino que rechazan el Corán antes de siquiera pensar en ello, sin entenderlo, y el castigo del cual han sido advertidos aún no ha llegado a ellos, ¡aunque está cerca! De la misma manera, las comunidades pasadas rechazaron la verdad, y Al-lah envió Su castigo sobre ellos. Por lo tanto, reflexionen sobre el final de estas comunidades que rechazaron la verdad, porque fueron destruidas por Al-lah.

40 Hay idólatras que creen en el Corán antes de morir, y hay quienes no creen en él por obstinación y orgullo hasta su muerte. Al-lah conoce bien a los que persisten en su incredulidad e ingratitud, y los retribuirá por sus acciones.

41 Mensajero, si te rechazan serás recompensado por lo que haces, y tus acciones son de tu responsabilidad, y ellos serán retribuidos por lo que hacen y tendrán que lidiar con las consecuencias de sus acciones. Ellos no serán responsables de lo que te suceda, y tú estás libre de lo que les suceda a ellos.

42 Algunos de los idólatras te escuchan, Mensajero, mientras recitas el Corán, pero no quieren aceptarlo y seguirlo. ¿Puedes hacer que las personas sordas oigan? Del mismo modo, no puedes guiar a los sordos a la verdad, ya que no la entenderán.

Enseñanzas:

1. Las aleyas confirman la creencia de que la humanidad volverá a la vida después de la muerte.
2. Únicamente Al-lah es Quien guía a la verdad y nadie más.
3. La necesidad de seguir los artículos de la fe con certeza y sin conjeturas.
4. La naturaleza milagrosa del Corán en su elocuencia y en su legislación es una prueba de que el Corán proviene de Al-lah.
5. Nadie, hasta el Día del Juicio, podrá producir ni siquiera una aleya similar al noble Corán.
6. Las aleyas ponen de manifiesto el orgullo y la obstinación de los idólatras al rechazar al Profeta ﷺ.

وَمِنْهُمْ مَن يَظُنُّ أَنَّكَ آفَاتٌ تَهْدِي أَعْمَىٰ وَلَوْ كَانَ وَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ الْتَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ الْتَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾ وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّيَنَّكَ فَإِنَّا مَرَجُّهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قَضَىٰ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَسْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن آتاكم عَذَابُهُ بَيِّنَاتٍ أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾ أَتَعْلَمُونَ مَا وَقَعَاءَ أَمْتُمْ بِهِ ذَٰلِكَ وَقَدْ كُنتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْرَبُونَ إِلَّا بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾ وَيَسْتَدْعُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ وَلِحَقِّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

43 Mensajero, algunos de ellos te miran con su vista ordinaria, pero no con la visión del discernimiento. ¿Es posible que hagas ver a los ciegos? No puedes hacerlo, y tampoco eres capaz de guiar a quienes carecen de percepción y comprensión.

44 Sin lugar a dudas, Al-lah es Supremo y Exaltado, por lo que Él no perjudica a las personas y no comete injusticias, ni siquiera tan pequeñas como el peso de un átomo contra ellas. En cambio, son ellas quienes se perjudican a sí mismas, provocando su propia ruina al aferrarse a la falsedad, al orgullo y a la obstinación.

45 El día en que Al-lah reúna a las personas en el Día del Juicio para que rindan cuentas, será como si hubieran vivido en la Tierra y luego esperado después de la muerte el Día del Juicio solo por una hora, y no más. En ese día se reconocerán el uno al otro, pero después sus conocidos serán separados de ellos debido a la intensidad del terror que presencien en el Día del Juicio. Los perdedores serán aquellos que rechazaron el encuentro con su Señor en el Día del Juicio y que no creyeron en el día ni en la resurrección.

46 Ya sea que Al-lah le muestre al Mensajero ۞ parte del castigo que Él les promete antes de su muerte, o que Él haga que muera antes de esto, ellos volverán a Al-lah en el Día del Juicio. Además, Al-lah es testigo de lo que solían hacer, nada de eso está oculto para Él, y ellos serán retribuidos por sus acciones.

47 A cada nación anterior se le envió un mensajero. Cuando el mensajero les entregó lo que se le había ordenado y lo rechazaron, se juzgó con justicia entre él y ellos. Al-lah salvó al mensajero por Su gracia, y destruyó a los que lo rechazaron por medio de Su justicia, pero ninguno de ellos recibió una retribución injusta por lo que hicieron.

48 Los obstinados incrédulos preguntan: “¿Cuándo sucederá el castigo que nos prometiste, si es que dices la verdad?”

49 Diles, Mensajero: “No tengo control sobre nada que me beneficie o me perjudique, ¿cómo puedo entonces controlar lo que beneficia o perjudica a otras personas, si no es voluntad de Al-lah? ¿Cómo puedo conocer lo oculto? Al-lah ha establecido un tiempo determinado para la destrucción de cada nación, pero solo Al-lah conoce los tiempos. Si el momento de su destrucción ha llegado, no se puede adelantar o retrasar ni siquiera un segundo”.

50 Mensajero, diles a esas personas que desean adelantar el castigo: “Si el castigo de Al-lah se produjera en cualquier momento de la noche o del día, ¿qué es exactamente lo que quieren que traiga de inmediato: felicidad y alegría o pena y arrepentimiento? Por lo tanto, no deberían procurar que se adelante”.

51 ¿O es que creerán después de que el castigo prometido haya llegado sobre ellos, cuando creer no beneficiará a nadie que no haya tenido fe anteriormente? ¿Es entonces que creerán? ¿Y antes procuraban adelantarlos porque no creían en él?”

52 Cuando hayan sido ingresados en el castigo y entonces procuren escapar de él, se les dirá: “Sufran el tormento eterno del Más Allá. ¿No es ésta la retribución que merecen por su incredulidad y desobediencia?”

53 Los idólatras te preguntan, Mensajero, si el castigo que se les prometió es verdadero. Diles: “¡Por Al-lah! Es la verdad y no pueden escapar de ella”.

Enseñanzas:

1. La gente provoca su propia ruina: Al-lah es Supremo y Exaltado, por lo que no comete injusticias.
2. Los creyentes deben prepararse para el Día del Juicio, y para los terrores y eventos del mismo.
3. Los que niegan el Día del Juicio y su encuentro con Al-lah lo han perdido todo.
4. La tarea del Mensajero es entregar su mensaje, y Al-lah juzgará entre él y su gente, si lo rechazan, en el Día del Juicio.
5. El beneficio y el perjuicio están en las manos de Al-lah, la gloria sea para Él, y nadie en la creación tiene el control para perjudicar o beneficiar a otros, ni siquiera a sí mismos.
6. Cada nación tiene un tiempo establecido de duración del cual solo Al-lah tiene conocimiento. Este tiempo no se puede adelantar ni retrasar ni siquiera un segundo.
7. Creer en el momento de la muerte cuando el alma está dejando el cuerpo no será de beneficio.

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا
 التَّدَامَةَ لَمَأْرُأُوا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ
 لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ الْآلِ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْآلِ إِنَّ
 وَعَدَ اللَّهُ حَقُّهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يُحْيِيهِ وَيُمِيتُهُ
 وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَ تَكْوِينُ مَوْعِدِكُمْ
 مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ
 ﴿٥٧﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ هَذَا لِكَيْ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا
 يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنَ الرَّزْقِ
 فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لَكُمْ عَلَى
 اللَّهِ تَتَفَتَرُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
 لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَاتَ كُوفٌ فِي سَنَانٍ وَمَاتَ لَوْلَا أَمْنُهُ مِنْ قُوَّةِ إِنْ
 وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ
 فِيهِ وَمَا يَعْرُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي
 السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

﴿54﴾ Si cada persona que ha asociado copartícipes con Al-lah poseyera toda la riqueza valiosa en la Tierra, la ofrecería como rescate para salvarse del castigo de Al-lah, si se le diera la oportunidad de hacerlo. Los ídólatras ocultarán su arrepentimiento por su incredulidad cuando vean el castigo en el Día del Juicio. Al-lah juzgará entre ellos con equidad y no serán tratados con injusticia, solo serán retribuidos por sus propias acciones.

﴿55﴾ El control de todo cuanto hay en los cielos y en la Tierra es solo de Al-lah. La promesa de Al-lah de castigar a los incrédulos ciertamente ocurrirá, pero la mayoría de ellos no lo saben y, por lo tanto, están en duda.

﴿56﴾ Al-lah resucita a los muertos y da la muerte a los vivos. Solo ante Él volverán en el Día del Juicio, y entonces Él les retribuirá por sus acciones.

﴿57﴾ ¡Gente!, les ha llegado este Corán, un poderoso recordatorio, aliento y advertencia. Es una cura para las enfermedades de duda e incertidumbre que se encuentran en los corazones. Contiene una guía para el camino de la verdad y es una misericordia para los creyentes, que son los que se benefician de él.

﴿58﴾ Diles, Mensajero: El Corán que Mujámmad ﷺ les trajo es una gracia y la misericordia de Al-lah para ustedes. Así que regocijense en la gracia y la misericordia de Al-lah hacia ustedes mediante la revelación de este Corán, y no de sus posesiones materiales. Lo que Mujámmad ﷺ les trajo de Su Señor es mejor que las cosas temporales e insignificantes de este mundo.

﴿59﴾ Diles, Mensajero, a estos ídólatras: “Recuerden el favor de Al-lah hacia ustedes por medio del sustento que Él envió, del cual decidieron que una parte fuera ilícita y la otra lícita de acuerdo a sus deseos”. Diles también: “¿Fue Al-lah Quien les dio permiso para declarar lícitas o ilícitas esas cosas, o mienten acerca de Al-lah?”

﴿60﴾ ¿Qué creen aquellos que inventan mentiras acerca de Al-lah que les sucederá en el Día del Juicio? ¿Creen que serán perdonados? ¡Nunca! Al-lah es Benévolo con las personas al concederles alivio y no castigarlas de inmediato, pero la mayoría de las personas niegan los favores de Al-lah y no Le agradecen por ellos.

﴿61﴾ Mensajero, no hay asunto en el que tomes parte, ni parte del Corán que recites, ni ustedes, creyentes, hacen ninguna acción, sin que Yo los vea. Conozco lo que hacen y los escucho. El peso de un átomo, en el cielo o en la Tierra, no está oculto del conocimiento de su Señor. Tampoco existe algo que pese menos o más, excepto que esté registrado en un libro claro que no omite nada, no importa cuán pequeño o grande sea.

Enseñanzas:

1. Las aleyas muestran la gravedad del castigo que aguarda a quienes asocian copartícipes con Al-lah, hasta tal punto que desearán protegerse de él pagando con todo lo que hay en la Tierra, pero incluso eso no les será aceptado.
2. Indudablemente el castigo de Al-lah caerá sobre los incrédulos.
3. El Corán es una cura para los creyentes, que sana las enfermedades del corazón debido a la guía y el consejo que contiene.
4. Un creyente debe regocijarse de la bendición del Islam y la fe, y no de las cosas insignificantes de este mundo.
5. Solo a Al-lah Le corresponde decidir sobre lo que es lícito o ilícito.
6. Debemos estar conscientes de que Al-lah nos vigila, ya sea cuando estamos a solas o en público. Al-lah conoce todas nuestras acciones.
7. Todo lo que una persona hace está registrado por Al-lah en un libro que no omite nada, no importa cuán pequeño o grande sea.

62 Los amigos de Al-lah no temerán a los terrores que se avecinan en el Día de la Resurrección y no se angustiarán por los placeres del mundo que dejaron atrás.

63 Los cercanos de Al-lah son aquellos que tienen fe en Al-lah y siguen a Su Mensajero, son temerosos de Al-lah, cumplen Sus instrucciones y evitan Sus prohibiciones.

64 Hay buenas nuevas de su Señor para los cercanos de Al-lah, que los llenarán de felicidad en la vida de este mundo por medio de buenos sueños y elogios de la gente. También recibirán buenas nuevas de los ángeles cuando se lleven sus almas. La promesa de Al-lah nunca será quebrantada. Esa recompensa es el éxito grandioso, porque supone el cumplimiento de sus deseos y la protección contra lo que temen.

65 No te entristezcas, Mensajero, por lo que dice esta gente con el fin de insultar o atacar tu religión. Todo poder y dominio pertenecen a Al-lah. Nada está fuera de Su capacidad. Él es el Quien escucha sus declaraciones y conoce sus acciones, y Él les pagará por ello.

66 El control de todo lo que hay en los cielos y en la Tierra es solamente de Al-lah. ¿Qué es lo que siguen los idólatras que adoran a copartícipes además de Allah? En realidad, solo siguen dudas y mienten cuando Le atribuyen copartícipes a Al-lah. Al-lah está por encima de sus declaraciones.

67 Él es Quien ha hecho la noche para que reposen del cansancio. Él ha hecho que el día los ilumine para que puedan trabajar y ganar su sustento. En ello hay evidencia clara para las personas que escuchan dispuestas a aceptarla y a ser piadosas.

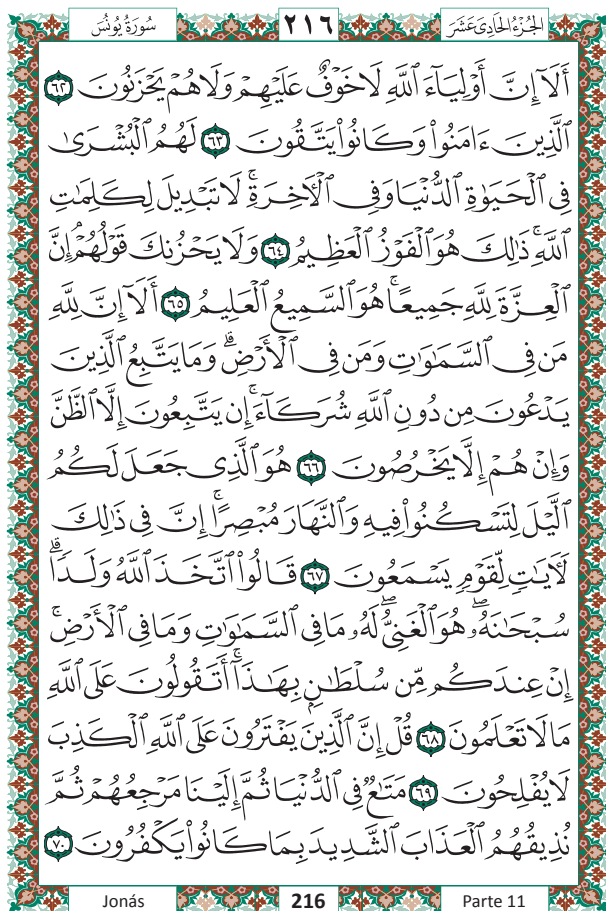
68 Algunos de los idólatras dijeron: "Al-lah ha tomado a los ángeles como hijas". Al-lah está libre de su declaración. Él, que Él sea glorificado, es Autosuficiente y no necesita de Su creación. El control de todo lo que está en los cielos y en la Tierra es Suyo. Ustedes, idólatras, no tienen ninguna prueba de lo que dicen. ¿Dicen algo tan serio acerca de Al-lah (como lo es el atribuirle un hijo a Al-lah) aun cuando no saben si es real y no tienen prueba alguna?

69 Diles, Mensajero: Aquellos que inventan mentiras acerca de Al-lah, al atribuirle un hijo, no lograrán lo que desean y no se salvarán de lo que temen.

70 No deben dejarse engañar por los lujos que disfrutaban en este mundo, porque su placer es breve y temporal, y luego regresarán ante Mí en el Día del Juicio. Entonces les haré sufrir un severo castigo por no creer en Mí y por rechazar a Mi Mensajero.

Enseñanzas:

1. Serán los cercanos a Al-lah aquellos que tienen fe en Él, cumplen Sus órdenes, evitan Sus prohibiciones y siguen a Su Mensajero.
2. Los cercanos de Al-lah son los que estarán a salvo en el Día del Juicio y en este mundo gozarán de sueños agradables y elogios de la gente.
3. El poder pertenece enteramente a Al-lah, Él es el Dueño del control. Lo que adoran aparte de Al-lah no tiene sustento en realidad.
4. Las aleyas animan a reflexionar sobre la creación de Al-lah, porque eso conduce a la fe en Él y en Su Unicidad.
5. El ilícito mentir acerca de Al-lah, y quien lo haga jamás tendrá éxito.



62

63

64

65

66

67

68

69

70

* وَأَتَىٰ عَلَيْهِمْ نَبَأُ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَتَقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ
 عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذِكْرِي بِآيَاتِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
 فَأَجْمَعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ
 اقضوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ
 إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾
 فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ
 وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذِرِينَ
 ﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا
 فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطِيعُ عَلَىٰ قُلُوبِ
 الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
 وَمَلَائِكَتِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾
 فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾
 قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ
 السَّحْرُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّ وَحَدَّثَنَا عَلَيْكُمْ أَدْبَاءَنَا
 وَتَكُونُ لَكُمْ أَلِكِبْرِيَاءَ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِأَيُّومِينَ ﴿٧٨﴾

﴿٧١﴾ Mensajero, relátale a los idólatras la historia de Noé ﷺ cuando él le dijo a su gente: “¡Pueblo mío! Si mi presencia entre ustedes les resulta difícil, y que les recuerde acerca de los signos de Al-lah y les aconseje les causa demasiadas molestias, y por ello han decidido matarme, entonces pongo mi confianza solo en Al-lah para que sus planes fracasen. Así que tomen una decisión firme sobre el asunto: si resuelven destruirme, llamen a sus dioses para que los ayuden y no encubran sus planes. Lleven a cabo sus planes y ejecuten lo que tienen pensado, y no me den respiro.

﴿٧٢﴾ “Si rechazan mi invitación, entonces sepan que no he pedido ninguna recompensa por haberles transmitido el mensaje de mi Señor. Mi recompensa la espero solo de Al-lah, tengan fe en mí o no. Al-lah me ha ordenado ser de aquellos que se entregan a Él con obediencia y buenas acciones”.

﴿٧٣﴾ El pueblo de Noé lo desmintió y no lo aceptó. Por lo tanto, lo salvé a él y a los creyentes que estaban con él en el barco. Los hice sucesores de quienes los precedieron, y destruí con el Diluvio a los que rechazaron los signos y la evidencia que él trajo. Por lo tanto reflexiona, Mensajero, sobre el destino de las personas que fueron advertidas por Noé ﷺ pero no creyeron.

﴿٧٤﴾ Luego, al cabo de un período de tiempo, Nosotros enviamos, después de Noé, mensajeros a su gente. El mensajero se presentó ante sus comunidades con grandes milagros y leyes puras. Sin embargo, no tenían intenciones de creer, ya que anteriormente se habían empeñado en rechazar a los mensajeros. En consecuencia, Al-lah selló sus corazones. Así como sellamos los corazones de los que desmintieron a los mensajeros en el pasado, sellaremos los corazones de los

incredulos que transgreden los límites de Al-lah con su incredulidad en todo tiempo y lugar.

﴿٧٥﴾ Después de un período de tiempo, siguiendo a estos mensajeros, envié a Moisés y a su hermano, Aarón, ante el Faraón, el mandatario de Egipto, y a los nobles de su pueblo. Los envié con milagros que daban cuenta de su veracidad, pero la gente del Faraón era demasiado orgullosa para aceptar lo que traían los mensajeros. Era gente pecadora debido a su incredulidad en Al-lah y al rechazo de Sus mensajeros.

﴿٧٦﴾ Cuando Moisés y Aarón trajeron la verdad ante el Faraón y los nobles de su pueblo, ellos dijeron: Estos milagros (refiriéndose a la vara y a la mano) que Moisés ha traído, son claramente hechicería y no son la verdad revelada.

﴿٧٧﴾ Moisés les dijo en tono de desaprobación: “¿Están diciendo que la verdad que les ha llegado es brujería? ¡Nunca! Esto no es brujería. Sé que un hechicero jamás tendrá éxito, entonces ¿por qué practicaría la brujería?”

﴿٧٨﴾ La gente del Faraón le dio a Moisés la siguiente respuesta: “¿Has traído esta magia para alejarnos de la religión que nuestros padres siguieron, para que tú y tu hermano puedan controlarnos? No vamos a creer en ustedes dos, Moisés y Aarón.

Enseñanzas:

1. El arma de los creyentes cuando se enfrentan a sus enemigos es confiar en Al-lah.
2. La persistencia en la incredulidad y en el rechazo hacia los mensajeros hace que los corazones sean sellados y que nunca puedan aceptar la fe.
3. La condición de los enemigos de los mensajeros es la misma: siempre describen la guía como magia o mentira.
4. Un brujam jamás tendrá éxito.

79 El Faraón le dijo a su gente: “Traiganme a toda persona que tenga conocimiento y que sea experta en hechicería”.

80 Cuando los hechiceros fueron llevados ante el Faraón, Moisés ﷺ les dijo con plena fe en que los derrotaría: “Arrojen, magos, lo que sea que tengan para arrojar.”

81 Cuando lanzaron sus hechizos mágicos, Moisés ﷺ les dijo: “Lo que han mostrado es magia. Al-lah reducirá a la nada lo que han hecho y no tendrá efecto alguno. Ustedes siembran corrupción en la Tierra por medio de su magia y Al-lah no establece como buenas sus acciones”.

82 Al-lah establecerá la verdad y la confirmará con Sus decretos y con la prueba y evidencia contenidas en Sus palabras de ley, aunque esto desagrade a los incrédulos pecadores de la gente del Faraón.

83 El pueblo decidió rechazarlo y no aceptaron a Moisés ﷺ, a pesar de los milagros evidentes y las pruebas claras que trajo, excepto por algunos jóvenes del pueblo de Israel. Aquellos que persistieron en el rechazo lo hicieron por temor a que el Faraón y los nobles de su gente les impusieran un castigo, que los hubiera apartado de su fe, de haber sabido sobre su creencia. El Faraón gobernó con tiranía sobre Egipto y su gente, y fue de los que transgredían los límites en cuanto a su incredulidad y a torturar y asesinar al pueblo de Israel.

84 Moisés ﷺ dijo a su pueblo: “Pueblo mío, si tienen verdadera fe en Al-lah depositen su confianza solo en Él, si se han sometido. Esto los protegerá de todo mal y les traerá el bien”.

85 Ellos respondieron a Moisés ﷺ: Solo en Al-lah depositamos nuestra confianza. ¡Señor nuestro!, no les concedas a los injustos poder sobre nosotros, porque intentarán alejarnos de nuestra religión al infligir castigos sobre nosotros, matándonos y tentándonos.

86 Rescátanos a través de Tu misericordia, Señor nuestro, de las manos de la gente del Faraón que es incrédula, porque nos han convertido en esclavos y nos han oprimido con muerte y castigos.

87 Les revelé a Moisés y a su hermano Aarón que debían elegir casas y hacer de ellas lugares de culto para Mi adoración únicamente, que esas casas debían mirar hacia la Quibla (que en ese entonces era Jerusalén), y que debían establecer la oración ritual a la perfección. También le ordené a Moisés que les informara a los creyentes acerca de las buenas nuevas que los complacerían: las nuevas de Mi socorro y apoyo para ellos, Mi destrucción de su enemigo, y que los haré sucesores en la Tierra.

88 Moisés ﷺ dijo: ¡Señor nuestro!, Tú le has concedido a Faraón y a los nobles de su gente la opulencia y el esplendor de este mundo. También les has dado riquezas en esta vida terrenal, pero no Te agradecieron por lo que Tú les diste. En su lugar, lo usaron para desviar a otros de Tu camino. ¡Señor nuestro!, destruye sus riquezas por completo. Endurece sus corazones para que no crean, hasta que vean el castigo doloroso en un momento en el que su creencia no los beneficiará.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَمُنُونِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ۗ ۝٧٩ فَامَّا جَاءَ السَّحَرَةُ
قَالَ لَهُمْ مُوسَى الْقَوْمَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ۗ ۝٨٠ فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ
مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ
عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ۗ ۝٨١ وَيَحْيُ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُجْرِمُونَ ۗ ۝٨٢ فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَى
خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ
فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهٗ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ۗ ۝٨٣ وَقَالَ مُوسَى يَتَقَوْمَ إِنْ
كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مُشْرِكِينَ ۗ ۝٨٤
فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
ۗ ۝٨٥ وَخِجْنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۗ ۝٨٦ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى
وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّءَا الْقَوْمَ كَمَا يُبَوَّءُونَ آبَاءَهُمْ لِيُؤْتِكُمْ
قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ ۝٨٧ وَقَالَ مُوسَى
رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَئَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوهُ عَنِ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ
وَأَشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۗ ۝٨٨

Enseñanzas:

1. Confiar en Al-lah y en Su ayuda está entre las cualidades de un creyente fiel.
2. Las aleyas explican la importancia de la súplica, y que es una de las cualidades de aquellos que confían en Al-lah.
3. Establecer la oración ritual es primordial, y constituye una obligación para todas las religiones reveladas y en todas las circunstancias.
4. La ley permite hacer una oración contra un tirano opresor.

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَعْوَتُكُمْ مَا فَاسْتَقِيمُوا وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ
 الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَجَنُودًا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَبَعَهُمْ
 فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْعَرْفُ
 قَالَ ءَأَمِنْتُ أَنَّهُ وَاللَّهِ إِلَّا الَّذِي ءَأَمَنْتَ بِهِ ءَبْنُو إِسْرَائِيلَ
 وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ ءَالْفَنِّ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ
 مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَأَيُّوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ
 خَلَفَكَ ءَأَيَّةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ ءَأَيَّتِنَا لَغَافِلُونَ
 ﴿٩٢﴾ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبْوَءَ صَدِقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنْ
 الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي
 بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِنْ كُنْتَ فِي شكٍّ
 مِّمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْئَلِ الَّذِينَ بَقَرْنَا وَنَالِكُتَابٍ مِّنْ
 قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾
 وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
 ﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾
 وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلُّ ءَأَيَّةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

﴿89﴾ Al-lah les dijo a Moisés y a Aarón que había aceptado su oración contra el Faraón y los nobles de su pueblo. Les ordenó que se mantuvieran firmes en su religión y que no se desviarán de ella siguiendo el camino de los ignorantes que no conocen el camino de la verdad.

﴿90﴾ Hice que los hijos de Israel cruzaran seguros el mar, después de que Yo lo abriera. El Faraón y sus tropas los persiguieron con opresión y hostilidad. Después, cuando el mar se cerró sobre él y las aguas estaban a punto de ahogarlo, habiendo perdido toda esperanza de salvación, él dijo: “Creo que el único ser digno de adoración es aquel a Quien los hijos de Israel han creído, y me someto a Al-lah para seguirlo”.

Debido a que el arrepentimiento ya no se acepta en el momento en que la persona ve la muerte, Al-lah dijo:

﴿91﴾ ¿Crees ahora, después de que has perdido toda esperanza en seguir con vida? Tú, Faraón, ya habías desobedecido a Al-lah antes del castigo, cuando no creías en Él y desviabas a otros de Su camino, y sembrabas corrupción con tu propio extravío y al extraviar a otros.

﴿92﴾ Hoy te sacaré del mar, Faraón, y te pondré sobre un terreno elevado para que los que vengan después de ti aprendan una lección. Pero muchas personas no consideran Mi prueba y evidencia que muestran Mi poder, y no reflexionan sobre ellas.

﴿93﴾ Establecí a los hijos de Israel en un lugar propicio y de excelencia en las tierras benditas de Siria, y los sustenté con provisiones puras y lícitas. No discreparon en cuanto a religión hasta que llegó a ellos el Corán confirmando lo que

habían leído en la Torá acerca de la descripción de Mujámmad ﷺ.

Tu Señor, Mensajero, decidirá entre ellos en el Día del Juicio acerca de las cosas en las que discrepaban, y Él retribuirá a los que afirmaban la verdad, así como a los que afirmaban la falsedad, con lo que merecen.

﴿94﴾ Si tú, Mensajero, tienes alguna duda o confusión acerca de la verdad del Corán que Yo te he revelado, entonces pídeles a los judíos que han leído la Torá y a los cristianos que han leído el Evangelio que lo confirmen. Te dirán que lo que se te reveló es la verdad porque tienen la descripción en sus escrituras. La verdad, de la cual no hay duda, te ha llegado de tu Señor, así que no seas de los que dudan.

﴿95﴾ No seas como los que niegan la prueba y la evidencia de Al-lah, porque eso te convertirá en uno de los que han perdido sus propias almas y han sido destruidos por causa de su incredulidad. Todas estas advertencias están destinadas a mostrar la gravedad de la duda y la negación, a pesar del hecho de que el Profeta está protegido de tales cosas.

﴿96﴾ Aquellos sobre los cuales se ha establecido el decreto de Al-lah, que morirán como incrédulos debido a su persistencia en ello, nunca creerán.

﴿97﴾ Aunque se les presenten signos explicativos o universales hasta que vean el castigo doloroso, y entonces creerán cuando ya no les será de beneficio.

Enseñanzas:

1. Es necesario permanecer firme en la religión y no seguir el camino de los pecadores.
2. Al-lah no acepta el arrepentimiento de una persona cuya alma está a punto de abandonar el cuerpo, ni tampoco el arrepentimiento de la persona que presencia el comienzo del castigo divino.
3. Los judíos y los cristianos sabían acerca de los atributos del Profeta ﷺ, pero el orgullo y la obstinación les impidieron aceptarlo.

98 Ninguna de las ciudades a las que Yo envié mensajeros creyó válida y provechosamente antes de ver el castigo, excepto el pueblo de Jonás. Cuando aceptaron la fe con sinceridad, Yo los libré de ser castigados con desgracia y humillación en la vida terrenal, y les permití disfrutar hasta el final de sus vidas.

99 Mensajero, si tu Señor hubiera querido que todos en la Tierra creyeran, lo habría hecho. Sin embargo, Él no quiso que fuera así por una razón sabia. Él desvía a quien Él quiere por Su justicia, y guía a quien Él quiere por Su gracia. Tú no puedes forzar a las personas a que crean: su guía hacia la fe está solo en las Manos de Al-lah.

100 Ningún alma puede creer por sí misma a menos que Al-lah se lo permita. Es por Su voluntad que pueden creer; por lo tanto, no te angusties por ellas. Allah afligirá con sufrimiento y desgracia a quienes no razonen sobre Su prueba, órdenes y prohibiciones.

101 Mensajero, diles a los idólatras que exigen signos: consideren los signos que están en los cielos y en la Tierra, que evidencian la Unicidad y el poder de Allah. Pero ellos no se benefician de los signos y de los mensajeros porque no creerán debido a su persistencia en la incredulidad.

102 ¿Los que desmienten esperan algo similar a lo que Al-lah envió sobre las comunidades pasadas que también desmintieron? Diles, Mensajero: “Esperen el castigo de Al-lah. Yo también esperaré con ustedes la promesa de Al-lah”.

103 Entonces enviaré el castigo sobre ellos y salvaré a Mis mensajeros y a los creyentes, para que no reciban el daño que recibe su gente. Así como salvé a esos mensajeros y los creyentes con ellos, ciertamente salvaré al Mensajero de Al-lah y a los creyentes con él, porque es Mi deber hacia ellos.

104 Diles, Mensajero: ¡Gente!, si tienen dudas acerca de la religión a la que los llamo, la religión del monoteísmo, entonces estoy seguro de que su religión es falsa y, por lo tanto, no la seguiré. No adoraré a lo que ustedes adoran aparte de Al-lah, sino que solo adoraré a Al-lah, que es Quien los juzgará. Él me ha ordenado ser de los que solo lo adoran a Él.

105 Asimismo, me ha ordenado que me mantenga firme en la religión verdadera y que me aleje de todas las demás religiones, y Él me ha prohibido ser de los que asocian copartícipes con Él.

106 No adores, Mensajero, fuera de Al-lah, a los ídolos y los dioses falsos que no tienen la capacidad de beneficiar a otros, ni tampoco pueden infligir daño. Si los adoras, estarás entre los injustos que quebrantan el derecho de Al-lah y el derecho de sus propias almas.

Enseñanzas:

1. La fe es la forma en que una persona se eleva a los rangos más altos y disfruta la vida de este mundo.
2. Nadie puede hacer que una persona acepte la fe, porque esto está reservado solo para Al-lah.
3. Las aleyas evidencian el poder de la voluntad de Al-lah, y que nada sucede sin Su permiso y voluntad.
4. Los signos y advertencias no benefician a quien insiste y persiste en la incredulidad.
5. La fe salvará al creyente y la incredulidad destruirá al incrédulo.
6. Es necesario estar firme en la religión verdadera y distanciarse completamente de la idolatría y las religiones falsas.

سُورَةُ يُوسُفَ ٢٢٠ الجزء الحادي عشر

فَلَوْلَا كَانتَ فَرِيضَةً ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا اِيْمَانُهَا اِلَّا قَوْمَ يُوْسُفَ
لَمَّا ءَامَنُوْا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْجَزْيِ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَمَتَّعْنٰهُمْ اِلَىٰ حَيٰثٍ ۙ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مِنْ فِى الْاَرْضِ
كُلُّهُمْ جَمِيْعًا اَفَاَنْتَ تُكْرَهُ التَّاسِ حَتّٰى يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ
ۙ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تُوْمِنَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ
عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَعْقِلُوْنَ ۙ قُلْ اَنْظِرُوْا مَا ذَا فِى السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ وَمَا تُعْنٰى الْاٰلِيْتِ وَالتُّدْرِعْنَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُوْنَ
ۙ فَهَلْ يَنْتَظِرُوْنَ اِلَّا مِثْلَ اَيَّامِ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
قُلْ فَاَنْتَظِرُوْا اِىَّيَّ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ۙ ثُمَّ نُنزِلِ
رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا كَذٰلِكَ حَقَّ عَلَيْنَا نُبْحَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۙ
قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِى شَكٍ مِّنْ دِيْنِيْ فَلَا اَعْبُدُ الَّذِيْنَ
تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ الَّذِىْ يَتَوَقَّعُكُمْ وَاْمُرْتُ
اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۙ وَاَنْ اَقْرَبَ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۙ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُوْبِ اللّٰهِ مَا لَا
يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَاِنْ فَعَلْتَ فَاِنَّكَ اِذَا مَسَّ الظُّلُمٰتِ

Jonás 220 Parte 11

وَأَنْ يَحْسَبَنَّ اللَّهُ يَضُرُّكُمْ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِيدْكُمْ
بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٧﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ
مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَأَتَمَّا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَأَتَمَّا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٧٨﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ
إِلَيْكَ وَأَصِرْ حَتَّىٰ يَخْرُجَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٧٩﴾

١٧٧

سُورَةُ هُودٍ

١٧٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكْبِ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ وَتَنَزَّلَتْ مِنْ لَدُنِّ حَكِيمٍ خَيْرٍ ﴿١٧٧﴾
الْأَعْبَادُ إِلَّا اللَّهُ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿١٧٨﴾ وَأَنْ أَسْتَغْفِرُوا
رَبَّكُمْ ثُمَّ يُؤْتُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ
كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
كَبِيرٍ ﴿١٧٩﴾ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٠﴾ إِلَّا الَّذِينَ
يَتَّبِعُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ أَلَا حِينٍ يَسْتَعْتَشُونَ تَبَابَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يَسْرُونَ وَمَا يَعْلَمُونَ إِلَهُهُ وَعَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٨١﴾

Hud

221

Parte 11

﴿١٧٧﴾ Mensajero, si Al-lah te aflige con un desastre y deseas librar-te de él, debes saber que nadie puede librar-te excepto Él, que Él sea glorificado. Si Él desea el bienestar para ti, entonces no hay nadie que pueda impedir Su gracia. Él extiende Su gracia sobre quien Él desea de Sus siervos. Nadie puede hacerle exigencias a Al-lah. Él es Perdonador y Misericordioso con aquellos de Sus siervos que se arrepienten ante Él.

﴿١٧٨﴾ Diles, Mensajero: ¡Gente!, el Corán ha venido a ustedes como una revelación de su Señor. Quien siga el camino correcto y tenga fe en él, se beneficiará a sí mismo, porque Al-lah no necesita la obediencia de Sus siervos. Sin embargo, a quien se desvíe, las consecuencias de su extravío lo perjudicarán solo a él, porque Al-lah no se ve afectado por la desobediencia de Sus siervos. No soy su guardián, por lo que no puedo vigilar sus acciones y responsabilizarme por ellas.

﴿١٧٩﴾ Mensajero, sigue lo que tu Señor te revela y actúa en consecuencia. Sé paciente con los que se oponen a ti de tu pueblo y te causan daño mientras llevas el mensaje que se te ha ordenado. Permanece firme en el camino hasta que Al-lah los juzgue: Él te dará la victoria sobre ellos en este mundo y los castigará en el Más Allá, si mueren siendo incrédulos.

SURA HUD

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura

Explicación de cómo los mensajeros transmitieron su mensaje a las personas que los negaron.

Exégesis:

﴿١﴾ La explicación sobre las letras inconexas fue expuesta

anteriormente en la Sura La Vaca. El Corán es un libro cuyas aleyas han sido perfeccionadas, en las que no encontrarán ningún defecto o deficiencia. Pues fue explicado detalladamente la mención de lo lícito e ilícito, las instrucciones y prohibiciones, las promesas y amenazas, las narraciones, y demás. Proviene de Aquel que es Sabio en cómo tratar los asuntos y la legislación, y Quien es consciente de la condición de Sus siervos y de aquello que más les conviene.

﴿٢﴾ Estas aleyas reveladas a Mujámmad ﷺ prohíben que las personas adoren a otro distinto a Al-lah.

Les advierto del castigo de Al-lah si no creen en Él y no Le obedecen, y les albricio Su recompensa si creen en Él y practican Su ley revelada.

﴿٣﴾ ¡Pueblo! Busquen en su Señor el perdón por sus pecados y arrepíentense ante Él con remordimiento por tus faltas. Él les concederá un generoso sustento en esta vida mundana hasta el final del plazo establecido de sus vidas. Le dará a cada persona que haya tenido méritos, en seguirlo y hacer el bien, una recompensa completa por su comportamiento sin disminuir nada. Si se niegan a creer en lo que he traído de mi Señor, entonces temo por ustedes que les sobrevendrá el castigo del día cuyos horrores serán extremos, ese será el Día del Juicio.

﴿٤﴾ ¡Gente! Solo ante Al-lah comparecerán en el Día del Juicio, y Él tiene poder sobre todas las cosas. Nada está fuera de Su capacidad. No le es difícil darles vida y hacerles rendir cuentas después de que mueran y sean resucitados.

﴿٥﴾ Estos idólatras se inclinan y bajan sus cabezas para esconderse del Mensajero de Al-lah ﷺ. Cuando cubren sus cabezas con sus ropas para que el Mensajero de Al-lah ﷺ no los vea, y se alejan de lo que les trajo, Al-lah sabe lo que ocultan y lo que revelan. Él conoce las intenciones que hay en el corazón. Nada está oculto de Él.

Enseñanzas:

1. Lo bueno y lo malo, causar beneficio o causar daño, todo está en manos de Al-lah y de nadie más.
2. Es necesario seguir el Libro y la Sunna, ser paciente ante las dificultades y esperar el alivio de Al-lah.
3. Las aleyas del Corán están perfeccionadas y no se pueden encontrar fallas ni falsedades en ellas. Las leyes que contienen han sido explicadas en su totalidad.
4. El objetivo de las aleyas del Corán es prohibir que las personas adoren a otros distintos a Al-lah.
5. Es necesario apresurarse hacia el arrepentimiento, y mostrar remordimiento por los pecados a fin de alcanzar el perdón y salvarse del castigo.